

**MOUNTING FRONT FASCIA
TO ILLUSTRIS DALI INTERFACE**

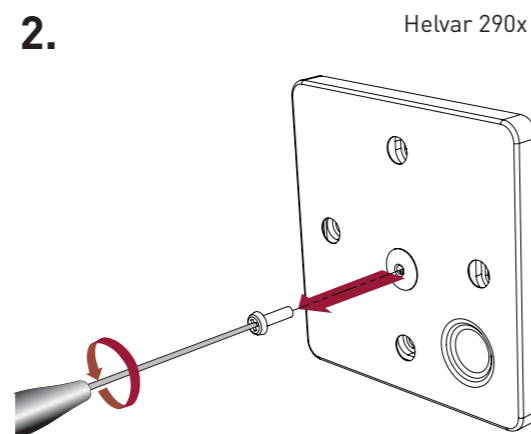
Etuosan asennus DALI-liityntäosaan • Montera ihop front panelen med Illustris DALI Interface • Montaggio della cover frontale sull'interfaccia DALI • Befestigung Frontbedienfeld ans DALI Interface • Montage de la façade frontale sur le block arrière

1.

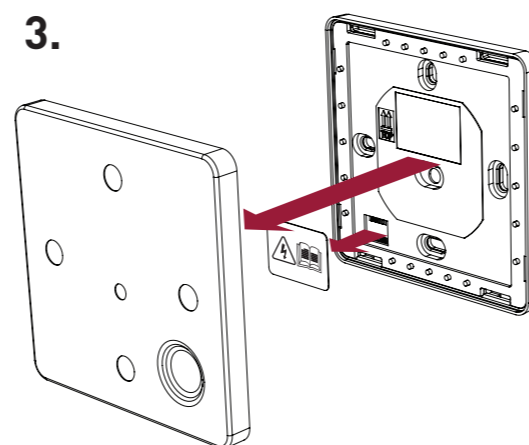


ISOLATE POWER!	SÄHKÖISKUN VAARA!	ISOLERA NÄTSPÄNNING!
ISOLARE DALL' ALIMENTAZIONE ELETRICA!	TRENNEN DER SPANNUNG!	COUPER LE COURANT!

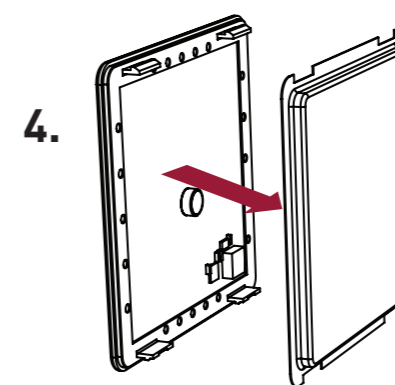
2.



3.



4.



ILLUSTRIS paneelit Etuosa (19xxx)

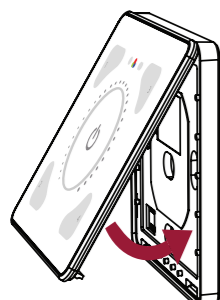
ILLUSTRIS front panel (19xxx)

Cover frontale per pannelli ILLUSTRIS (19xxx)

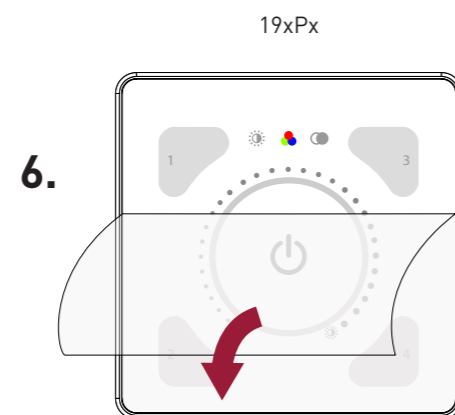
ILLUSTRIS Frontbedienfeld (19xxx)

Façade frontale ILLUSTRIS (19xxx)

5.



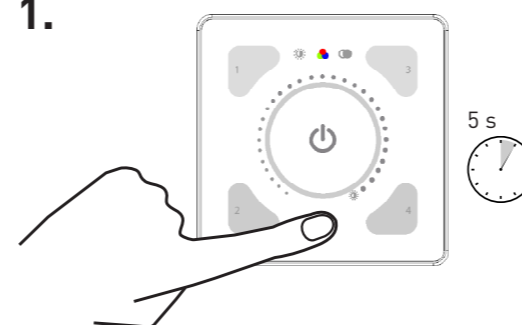
6.



LOCKING PANEL

Paneelin lukitus • Låsning av panel • Blocco del pannello touch • Sperren der Bedienfelds • Bloquer le panneau

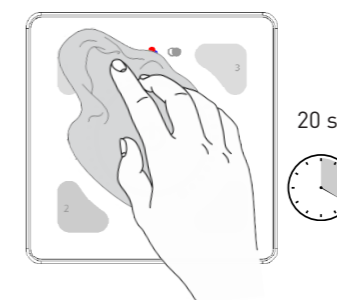
1.



Dry cloth only

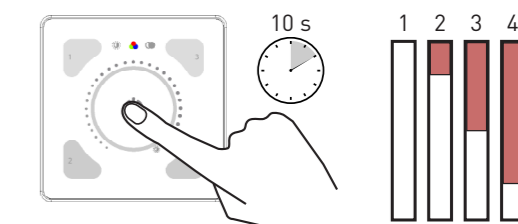
Vain kuivalla kankaalla • Endast torr trasa • Solo con un panno asciutto • Nur trockenes Tuch • Seulement avec un tissu sec

2.



**LOADING DEFAULT SCENES
(STANDALONE & DIGIDIM MODES ONLY)**

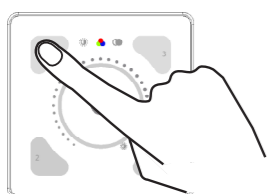
Perustilanteiden asetus (vain erillisjärjestelmässä ja DIGIDIM Toolbox ympäristössä) • Lagra inställt värde (endast i STANDALONE & DIGIDIM system) • Caricamento Scene di default (solo nelle modalità STANDALONE e DIGIDIM) • Laden von Standardszenen (nur im Einzelbetrieb und DIGIDIM-Modus) • Charger des scènes pré-définies (uniquement pour les fonctionnements autonome et DIGIDIM)



RECALLING SCENES

Tilanteiden kutsuminen • Återkalla scen • Richiamo Scene • Aufruf von Szenen • Rappeler des scènes

1.



EDITING SCENES

Tilanteiden muokkaus • Ändra scen • Modifica Scene • Ändern von Szenen • Modifier des scènes

2.



Katso "Toiminta" kääntöpuolelta. • Alternativ metod, se tillägg. • Guardare "Funzionamento" sul retro della pagina. • Funktionsweise auf der nächsten Seite. • Voir « Fonctionnement » au verso.

**STORING SCENES
(STANDALONE & DIGIDIM MODE ONLY)**

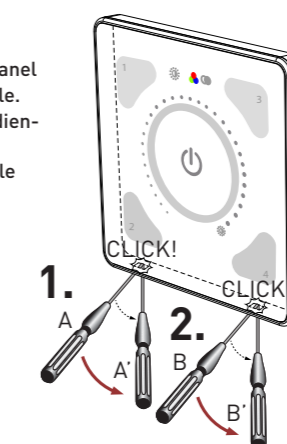
Tilanteiden tallennus (vain erillisjärjestelmässä ja DIGIDIM Toolbox ympäristössä) • Spara scener (endast i STANDALONE & DIGIDIM system) • Salvataggio Scene (solo nelle modalità STANDALONE e DIGIDIM) • Speichern von Szenen (nur im Einzelbetrieb und DIGIDIM-Modus) • Mémoriser des scènes (uniquement pour les fonctionnements autonome et DIGIDIM)

3.

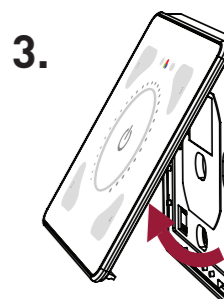


REMOVING FRONT FASCIA

- Etuosan irrotus ruuvimeisselin avulla.
- Demontering av front panel
- Rimozione cover frontale.
- Entfernen des Frontbedienfelds
- Retirer la façade frontale

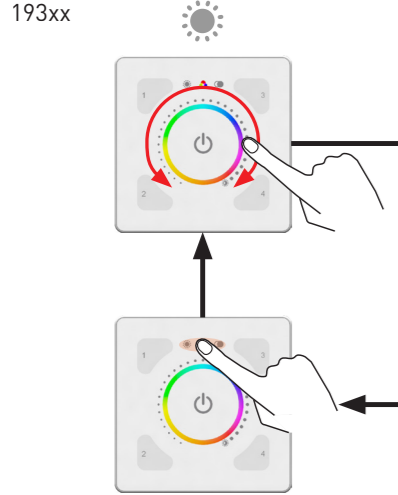
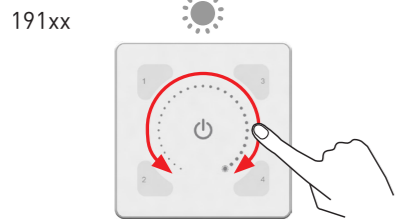


3.

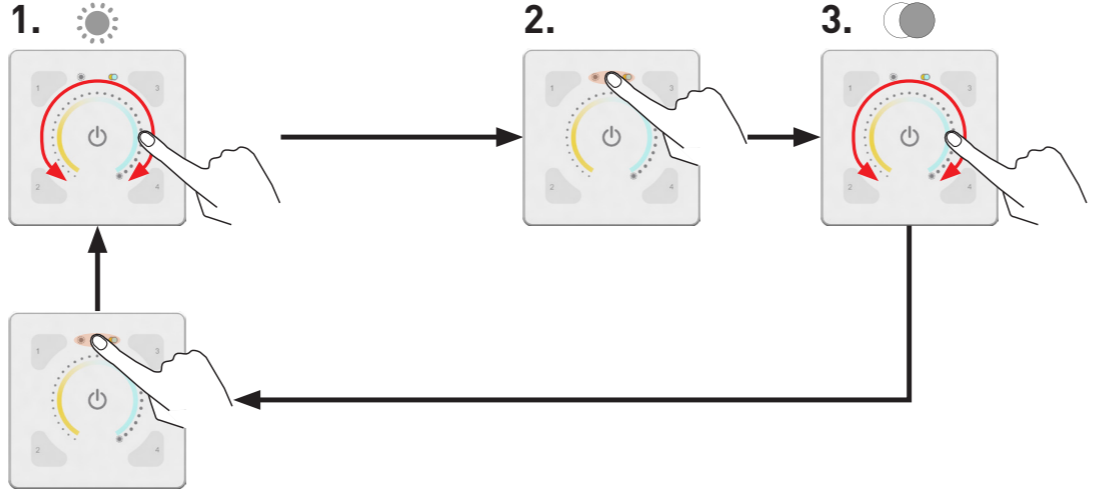


OPERATION

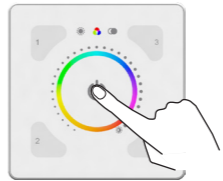
Toiminta • Drift • Funzionamento • Betrieb • Fonctionnement



192xx

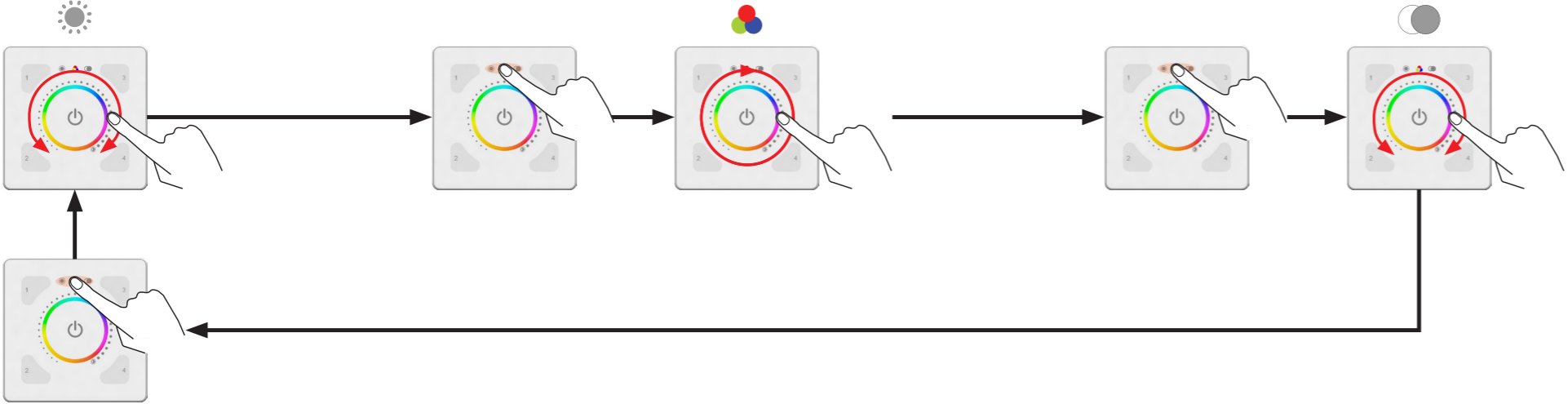


19xxx



Off / Edellinen taso • Av / Senaste nivå • Off / Ultimo livello • Aus / Letzte Stufe • Off / Dernier niveau

193xx



FI Tekniset tiedot

Liitännät
DALI-kaapeli: Jousiliittimet. Johdinten koko: 0,5 mm² – 1,5 mm² jäykkä tai monisäikeinen.
Kaapeliluokitus: Kaapeleiden tulee soveltua verkkosähkölle.
Sähköliitännät
DALI syöttö: 9,5 V .. 22,5 V
DALI-virrankulutus: Tyypillinen: 22 mA @ 16 V
 Maksimi: 40 mA @ 9,5 V
Mekaaniset tiedot
Mitat: 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Paino: 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g

Materiaali: 19xGx: Lasi
 19xPx: Akryyli (PMMA)
 290x: Palonkestävä PC/ABS
IP-luokka: IP30
Käyttö- ja säilytysolosuhteet
Ympäristön lämpötila: 0 °C .. +50 °C
Suhteellinen kosteus: 90 % maksimi, ei tiivistymistä
Säilytyslämpötila: -10 °C .. +70 °C
Luokitukset ja standardit
DALI-standardi: IEC 62386
EMC: EN 55015
 EN 61547
Sähköturvallisuus: 60669-2-1
Ympäristösäädökset: Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.

SV Tekniska Data

Anslutningar
DALI Kabel: Snabbanslutningar. Kabelstorlek: 0,5 mm² – 1,5 mm² en eller flertrådig.
Kabel isolationsklass: Alla kablar måste vara rätt dimensionerade och klassificerade.
Ström
DALI-spänning: 9,5 V till 22,5 V
DALI strömförbrukning: Typisk: 22 mA @ 16 V
 Maximal: 40 mA @ 9,5 V
Mekaniska data
Mått: 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Vikt: 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g

Material: 19xGx: Glass
 19xPx: Akryli (PMMA)
 290x: Flamhämmande PC/ABS
IP code: IP30
Drift och lagringsförhållanden
Omgivnings-temperatur: 0 °C till +50 °C
Relativ luftfuktighet: Max. 90 %, icke-kondenserande
Lagringstemperatur: -10 °C till +70 °C
Konformitet & standarder
DALI standard: IEC 62386
EMC: EN 55015
 EN 61547
Säkerhet: 60669-2-1
Miljö: Uppfyller WEE och RoHS-direktiven.

IT Dati tecnici

Collegamenti
Cavo DALI: Connettori a innesto. Sezione del cavo: 0,5 mm² – 1,5 mm² rigido o flessibile.
Grado del cavo: Tutti i cavi devono avere isolamento per tensione di rete.
Alimentazione
Ingresso di alimentazione DALI: 9,5 V a 22,5 V
Assorbimento DALI: Tipico: 22 mA @ 16 V
 Massimo: 40 mA @ 9,5 V
Dati meccanici
Dimensioni: 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Peso: 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g

Materiale: 19xGx: Glass
 19xPx: Acryli (PMMA)
 290x: PC/ABS ritardante di fiamma
Grado IP: IP30
Condizioni operative e di stoccaggio
Temperatura ambiente: 0 °C a +50 °C
Umidità relativa: Max. 90 %, senza condensa
Temperatura di immagazzinamento: -10 °C a +70 °C
Conformità e standard
Standard DALI: IEC 62386
EMC: EN 55015
 EN 61547
Sicurezza: 60669-2-1
Ambientali: Soddisfa le direttive WEEE e RoHS.

DE Technische Daten

Anschlüsse
DALI-Leitung: Steckschraubklemme. Leitungsquerschnitt: 0,5 mm² – 1,5 mm² massiv oder feindrähtig.
Leitungsspezifikation: Alle Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
Stromversorgung
DALI-Versorgungsspannung: 9,5 V bis 22,5 V
DALI-Verbrauch: Typisch: 22 mA @ 16 V
 Maximum: 40 mA @ 9,5 V
Mechanische Daten
Abmessungen: 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Gewicht: 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g

Material: 19xGx: Glass
 19xPx: Acrylfaser (PMMA)
 290x: PC/ABS, flammhemmend
IP-Klasse: IP30
Betriebs- und Lagerbedingungen
Umgebungstemperatur: 0 °C bis +50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: Max. 90 %, nicht kondensierend
Lagertemperatur: -10 °C bis +70 °C
Normen und Standards
DALI-Standard: IEC 62386
EMV: EN 55015
 EN 61547
Sicherheit: 60669-2-1
Umwelt: In Übereinstimmung mit WEEE und RoHS Richtlinien.

EN Technical Data

Connections
DALI cable: Push-fit terminals. Wire section: 0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded.
Cable rating: All cables must be mains rated.
Power
DALI supply input: 9.5 V to 22.5 V
DALI consumption: Typical: 22 mA @ 16 V
 Maximum: 40 mA @ 9.5 V
Mechanical data
Dimensions: 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Weight: 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g
Material: 19xGx: Glass
 19xPx: Acrylic (PMMA)
 290x: Flame-retardant PC/ABS
IP code: IP30
Operating and storage conditions
Ambient temperature: 0 °C to +50 °C
Relative humidity: Max. 90 %, noncondensing
Storage temperature: -10 °C to +70 °C
Conformity and standards
DALI standard: IEC 62386
EMC: EN 55015
 EN 61547
Safety: 60669-2-1
Environment: Complies with WEEE and RoHS directives.

FR Données techniques

Connexions
Câble DALI : Terminaux à pression. Diamètre du câble : 0,5 mm² – 1,5 mm² rigide ou torsadé.
Protection du câble : Tous les câbles doivent être prévus pour 230 V.
Puissance
Entrée d'alimentation DALI : 9,5 V à 22,5 V
Consommation DALI : Typique : 22 mA @ 16 V
 Maximum: 40 mA @ 9,5 V
Caractéristiques mécaniques
Dimensions : 19xGx: 92 mm x 92 mm
 19xPx: 89 mm x 89 mm
 290x: 89 mm x 89 mm
Poids : 19xGx: 150 g
 19xPx: 90 g
 290x: 50 g
Matériel : 19xGx: Glass
 19xPx: Acrylique (PMMA)
 290x: PC/ABS à inflammable retardé
Code IP : IP30
Conditions d'utilisation et de stockage
Température ambiante : 0 °C à +50 °C
Humidité relative : Max. 90 %, pas de condensation
Température de stockage : -10 °C à +70 °C
Normes et conformité
Standard DALI : IEC 62386
EMC: EN 55015
 EN 61547
Sécurité : 60669-2-1
Environnement : Conforme avec la DEEE et la directive RoHS.